

臺北市政府財政局112年6月份局務會議紀錄

June 2023 Minutes of the Department of Finance, Taipei City Government

一、時間：112年6月29日（星期四）上午9時30分 Time: 9:30 am on June 29, 2023 (Thursday).

二、地點：市政大樓8樓中央區財政局閱卷室 Venue: The DOF Reading Room, Taipei City Hall Central Area 8th Floor.

三、主席：游適銘局長 Chairman: Commissioner Shih-Ming, You

紀錄：蔡育瑛 Record: Yu-Ying, Tsai

四、出席人員：Attendees:

| | | | | | |
|----------------|----------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
| 胡曉嵐 | 鍾智耀 | 倪永祖 | 張雅惠 | 黃蕙庭 | 石春霞 |
| Hsiao-Lan Hu | Chih-Yao Chung | Yung-Tsu Ni | Ya-Hui Chang | Yi-Ting Huang | Chun-Hsia Shih |
| 林昆華 | 吳雅鳳 | 周淑蕙 | 陳錦慧 | 許聖倫 | 朱大成 |
| Kun-Hua Lin | Ya-Feng Wu | Shu-Huei Chou | Chin-Hui Chen | Sheng-Lun Hsu | Ta-Cheng Chu |
| 賴順釗 | 游素蘭 | 楊蜀娟 | 許峻華 | 詹淇盛 | 陳怡伶 |
| Shun-Chuan Lai | Su-Lan Yu | Shu-Jiuan Yang | Jiun-Hua Hsu | Chi-Sheng Chan | I-Ling Chen |
| 李孟聰 | 王月蕊 | 劉慶安 | 李俊誼 | 林玉樺 | |
| Meng-Tsong Lee | Yueh-Jui Wang | Chin-An Liu | Chun-Yi Lee | Yu-Hua Lin | |

五、專題報告：111年精實創意提案分享 Topic report: Selection for Lean Manufacturing (Lean Production) Practices on Creative Proposals Competition 2022.

六、前次局務會議指示事項執行情形 The implementation of the instructions of the previous bureau meeting

主席裁示：洽悉。 Chairman's instruction: For reference.

七、業務報告事項 Official Business report matters

- (一) 有關蔣市長於第2248次市政會議指示，就針對當前城市發展趨勢，如低碳永續、聯合國永續發展目標（SDGs）及跨域治理等，請各局處首長研提未來4年規劃推動之計畫，讓市府團隊需大步前進，請兩處及業務科確實於本月底前提出。

Regarding Mayor Chiang's instructions at the 2248th municipal meeting, focusing on recent urban development trends, such as low-carbon sustainability, the United Nations' Sustainable Development Goals (SDGs), and cross-boundary governance, etc., every department should propose plans for the next four years, so that the new municipal administration continue moving forward. Taipei City Revenue Service, Taipei City Secured Small Loans Service and all divisions should launch plans before the end of this month.

- (二) 請財務管理科於112年下半年持續落實財政紀律，審慎控管債務，適時運用預算財源執行債務還本，並依公共債務法規定審視歲入執行狀況，評估增加預算外還本之可行性。For the second half of 2023, the City Finance Management Division shall implement fiscal discipline and keep controlling the debt by timely using budgetary resources for debt repayment and examining the annual revenue collection according to the Public Debt Act for evaluating the possibility of additional repayment.

- (三) 本府重大開發案公告招商相關資訊，請金融管理科注意應於「臺北市公有土地開發聯合招商網」即時作更新。The Financial Services Administration Division should keep updating the information regarding the invitations to bid for the major development projects of Taipei City Government on the Joint Investment for Public Land Website.

- (四) 有關非公用市有土地住宅區設定地上權規劃案，請金融管理科思考納入商業類型使用及都市計畫變更等作法，以推動本案促成。Regarding the establishment of superficies among non-public residential zoning properties owned by the Taipei City Government, the Financial Services Administration Division shall consider ways including modification of Urban plans for commercial use to promote the project.

- (五) 「臺北市市有財產管理自治條例」修訂案，請公產管理科針對修正方向、架構，採標題式彙整論述，以利屆時向議會說明。The Public City Property Division should summarize the direction and structure of the amendment of Taipei Municipal Self-Government Ordinance for Public City Property Management into bullet points to better explain to the Taipei city council for the upcoming future.

- (六) 「臺北市市有財產管理自治條例」本次修訂因刪除條文較多，請公產管理科通盤檢視法規體例、點次位階、條文內容定義不明確之處及條文刪除之妥適性。The Public City Property Division should check the legal system, hierarchy, unclear definition, and the reasonableness of deletion of the selected article of Taipei Municipal Self-Government Ordinance for Public City Property Management.
- (七) 本市北投區市有房地標租案，請非公用財產管理科儘速簽辦招標文件，並預留適當之辦理期程。Regarding the leasing case of the municipal real estate located at Beitou District in Taipei City, the Non-Public City Property Management Division should promptly submit the bidding documents and reserve an appropriate processing schedule.
- (八) 本局主導都市更新案件分回房地，請非公用財產開發科優先配合本府社會住宅政策辦理，如無法作社宅再行辦理標租。Regarding the houses acquired from urban renewal projects led by Taipei City Government, the Non-Public City Property Development Division should follow Taipei City's social housing policy with priority. If those are unavailable for social housing, they can be leased by tender.
- (九) 112年5月份公文催辦訊息簽收率與前一月份相比有落後情形，請各科室主管及承辦人員多加注意。In May 2023, the sign-off ratio of urged official documents decreased compared to last month. Every division should remind colleagues to improve.
- (十) 感謝各科室同仁於議會期間的辛勞，有關議員持續關注及後續須回報議員事項，請權管科室賡續注意辦理。Thanks for all the hard work during the Taipei City Council session. Related divisions in charge should pay attention to handling matters related to the ongoing concern of councilors and the subsequent need to be reported.

八、散會（上午11時20分）Dismissal of the meeting (11:20 noon)